

Hab

Chapter 2

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

ကန့်အံ့	ကိယံ	-လဲ	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	-လဲ	1
-နင့်-စောင့်ကကြံ-မည်	ရဲတိုက်-၏	-၌	-နင့်-မပြ-မည်	ရပ်-မည်	ကျွန်ုပ်-၏-ကင်းစခန်းရာ	-၌	
H6822	H4692		H3320	H5975	H4931		
ကန့်အံ့	-လဲ	ဘိယံ	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	
ကျွန်ုပ်-၏-ဆုံးမ-ခြင်း	-၌	ပပြ-မည်	-နင့်-အဘယ်	-၌-ကျွန်ုပ်	မိန့်-မည်	အဘယ်	-သို့-မပြ-သခ
		H7725	H4100		H1696	H4100	H7200

ငါသည် ငါ့လင့်စင်ပရိမှာ ရပ်လျက်၊ ရဲတိုက်၌ အမကြံလျက်၊ ငါ့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်ကို၎င်း၊ အပြတ်တင်လျှင် အဘယ်သို့ ပပြလျက်ရမည်ကို၎င်း ငါစောင့်၍ နှောင့်တွင်၊

-လဲ	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	2
-၌	-နင့်-ရှင်းလင်း-လော	ရူပါရုံကို	ရေး-လော	-နင့်-မိန့်-၏	ထာဝရဘုရား	-နင့်-ပပြ-တော်မူ-၏	
	H0874	H2377	H3789	H0559	H3068		
		ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	
	-၌-သူ	ဖတ်-သခ-သူ	အပြ-မည်	-သို့-အလို-၍	-ထို-ကျစ်-တို့-အပရီ		
		H7121	H7323	H4616	H3871		

ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဘတ်သခ သူသည် ပပြလျက် ဘတ်နိုင်အောင်၊ ဗျာဒိတ် ရူပါရုံကို သင်ပုန်း ပရိမှာ အကုခရာတင်၍ ရေးမှတ်လော့။

ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	3
-နင့်-မ	-သို့-အဆုံး	-နင့်-ရှုတ်-၏	-သို့-ချိန်း-သတ်မှတ်-အတွက်	ရူပါရုံ	ရှိ-သေး	အကကြောင်းမူကား	
H3808	H7093	H6315	H4150	H2377	H5750		
ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	
မ	လာ-မည်	လာ-ခြင်း	အကကြောင်းမူကား	သူ-အတွက်	စောင့်-လော	နှောင့်-အန်-၍	အကယ်-၍
H3808	H0935	H0935			H2442	H4102	H3576
							ကန့်အံ့
							နှောင့်-မည်
							H0309

ထိုရူပါရုံသည် ချိန်းချက်သခ အချိန်နှင့်ဆိုင်၍ အမူကုန်ရသခ ကာလကို ဆိုလို၏။ မုသာနှင့် ကင်းလွတ် ၏။ ဆိုင်းသခလည်း မပြတ်လင့်လော့။ နောက်မကျဘဲ ဧကန်အမှန် ရောက်လိမ့်မည်။

ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	4
-နင့်-ဖပြ-မှန်-သခ-သူ	-၌-သူ	သူ-၏-စိတ်	ဖပြ-၏	မှန်-၏	မာန်-၏	ကကြံ-ရှု-လော
H6662		H5315	H3474	H3808		H2009
			ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	ကန့်အံ့	
			အသက်ရှင်-မည်	-၌-သူ-၏-ယုံကကြံ-ခြင်း		
			H2421	H0530		

စိတ်မပြသခ သူသည် သဘာမဖပြ။ ဖပြမတ်သခ သူမူကား၊ မိမိယုံကကြံခြင်းအားဖပြ အသက်ရှင်လိမ့်မည်။

הַגָּוִי န-မည်	אֲלֵךְ -နင့်-မ H3808	רָהַר မာန်-၏	רָבָה ယဇကျ်မ	בִּנְיָמִן သစ်မတ-၏	הַיְיָ -ထို-စပျစ်ရည်	כִּי အကကြောင်းမူကား	אֶל -နင့်-လည်း	5
עֲשֵׂה ရာဝ-၏	אֲלֵךְ -နင့်-မ H3808	תִּנְתְּנֵנִי သခေငြီး-ကဲ့သို့	וְהָיָה -နင့်-သူ	וְשָׂנֵךְ သူ-၏-စိတ်-ကို	לֹא မရဏာ-ကဲ့သို့	וְהָיָה ချ-၏	וְשָׂנֵךְ အဘယ်သူ	
הַיְיָ -ထို-လူမျိုး-တို့-ကို	כִּי အလုံးစုံ	וְהָיָה သူ-သို့	וְהָיָה -နင့်-စုဆောင်း-၏	וְהָיָה -ထို-လူမျိုး-ကို	כִּי အလုံးစုံ	וְהָيָה သူ-သို့	וְהָיָה -နင့်-စုဆောင်း-၏	
	H3605	H0413	H6908		H3605	H0413	H0622	

ထိုမှတစ်ပါး၊ စပျစ်ရည်နှင့်ပျစ်မွှေးသော သူသည် သစ္စာပျက်တတ်၏။ မာနထောင်လွှားသောသူသည် ကိုယ် နရောဋ္ဌမနနိုင်ဘဲ၊ မိမိလောဘကို မရဏာနိုင်ကဲ့သို့ ကျယ်စလျက်၊ သမင်းကဲ့သို့ မပြနိုင်သော စိတ်ရှိ လျက်၊ တိုင်းသူနိုင်သား အမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့ကို မိမိထံ သို့ ဆွဲငင်၍ စုဝေးစေ၏။

וְהָיָה -နင့်-သရုပ်စကား	וְהָיָה ရှု-ကပြမည်	וְהָيָה စကားပို-ကို	וְהָיָה သူ-အပေါ်-၌	וְהָיָה သူတို့-အလုံးစုံ	וְהָיָה -ထို	וְהָיָה မှတ်-လား	6
H4426	H5375	H4912		H3605	H0428	H3808	
וְהָيָה သူ-အတွက်	וְהָיָה မှတ်-၏	וְהָיָה -ထို-တိုး-သော-သူမ	וְהָيָה အိုး	וְהָيָה -နင့်-ပြော-မည်	וְהָيָה သူ-အတွက်	וְהָيָה သိဂြိုဟ်-စကား-တို့	
	H3808		H1945	H0559		H2420	
		וְהָيָה အပေါင်-ခံ-၏	וְהָيָה သူ-အပေါ်-၌	וְהָيָה -နင့်-လေး-သော-သူမ	וְהָيָה အချိန်	וְהָيָה အဘယ်-တိုင်	
		H5671		H3513	H4970	H5704	

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သူတဘက်၌ ပိုစကားနှင့် ကဲ့ရဲ့သော နိမိတ်စကားကို သုံးဆောင်လျက်၊ ကိုယ်မပိုင် သော ဥစ္စာကို ဆည်းဖူးသောသူသည် အမင့်ဂလာရှိ၏။ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးကိုယ်အပေါ်မှာ ကြီးများကို တင်စပေါ်လိမ့်မည်နည်းဟု မကြံဆိုကမြည်မဟုတ်လော။

וְהָיָה သင်-ကို-လုပ်-သော-သူ-တို့	וְהָيָה -နင့်-နိုး-မည်	וְהָيָה သင်-ကို-ကိုက်-သော-သူ-တို့	וְהָيָה ထ-မည်	וְהָيָה ရှုတ်တရက်	וְהָيָה မှတ်-လား	7
H2111	H6974			H6621	H3808	
		וְהָيָה သူတို့-အတွက်	וְהָيָה -သို့-အပိုင်-သော-အရာ	וְהָيָה -နင့်-ဖြေ-မည်		
			H4933	H1961		

သင့်ကို ကိုက်သော သူတို့သည် ချက်ခင်း ထကမြည်မဟုတ်လော။ နှာင့်ရှက်သော သူတို့သည် နိုးကမြည် မဟုတ်လော။ သင်သည် သူတို့လုယူရာဖြေလိမ့်မည်။

וְהָيָה ကျန်-သော	כִּי အလုံးစုံ	וְהָيָה သူတို့-ကို-လုယက်-မည်	וְהָيָה များစွာ	וְהָيָה လူမျိုး	וְהָيָה လုယက်-၏	וְהָيָה သင်	כִּי အကကြောင်းမူကား	8
	H3605							
וְהָيָה -၌-သူ-န-သော-သူ-တို့-ကို	כִּי -နင့်-အလုံးစုံ	וְהָيָה မျှ	וְהָيָה မမြဲ	וְהָيָה -နင့်-အကမြူး	וְהָيָה လူ-၏	וְהָيָה -မ-လူ-၏-သွေး	וְהָيָה လူမျိုး-တို့	
H3427	H3605	H7151	H0776	H2555	H0120	H1818		
							וְהָيָה : ကြီး -၌-သူ	

သင်သည် များစွာသောလူမျိုးတို့ကို လူယူသော ကခြင်း၊ ကျန်ကခြင်းသော လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သင့်ကို လူယူကခြိမ့်မည်။
လူအသက်ကို သတ်သောအပစ်၊ ပြင် သူမျိုးအပေါင်းတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောအပစ်ကခြင်း ပြုကခြိမ့်မည်။

<p> ወሳኝ -သို့-ထား-သော H2398 </p>	<p> ገጠኝ -သို့-အိမ်-အတွက် H3709 </p>	<p> ሮ ဆိုး-ကို H1215 </p>	<p> ሮ ဆိုး-အမတ် H1215 </p>	<p> ሮ -ထို-မတရား-အမတ်-ရှာ-သော-သူ H1214 </p>	<p> ገጠኝ အိုး H1945 </p>	9
	<p> ሮ ဆိုး-၏ H3709 </p>	<p> ገጠኝ -မှ-လက်ဝါး H3709 </p>	<p> ገጠኝ -သို့-ကယ်တင်-ခြင်း-အတွက် H5337 </p>	<p> ገጠኝ -သို့-၏-အိုက်-ကို H7064 </p>	<p> ገጠኝ -၌-မပြု-သော-နရော H4791 </p>	

မိမိအသိုက်ကို မပြုသော အရပ်၌တင်၍ ဘေး ဒဏ်လက်မှ မိမိလွတ်စေခြင်းငှါ၊ မကောင်းသော အဓမ္မ စီးပွားကို မိမိအမျိုးအဘွဲ့ ရှာသောသူသည် အမင့်ဂလာ ရှိ၏။

<p> ገጠኝ -နှင့်-အပစ်-၏ H2398 </p>	<p> ገጠኝ များစွာ-ကို H6086 </p>	<p> ገጠኝ လူမျိုး H6086 </p>	<p> ገጠኝ ሆ-သော H7096 </p>	<p> ገጠኝ -သို့-သင်-၏-အိမ်-အတွက် H1322 </p>	<p> ገጠኝ အရက်-ကို H1322 </p>	<p> ገጠኝ ကြီး H3289 </p>	10
				<p> ገጠኝ -သို့-သင်-၏-ဝိညာဏ်-ကို H5315 </p>			

သင်သည် လူများတို့ကို လုပ်ကခြားအားဖြင့် ကိုယ်အမျိုးကို အရှက်ကွဲစေခြင်းငှါ ကြည်၍၊ ကိုယ် အသက်ကို ပြုမှားပီပြု

<p> ገጠኝ ለ H6086 </p>	<p> ገጠኝ ለ H6086 </p>	<p> ገጠኝ -မှ-သစ် H6086 </p>	<p> ገጠኝ -နှင့်-သစ်ကို H3714 </p>	<p> ገጠኝ အော်-မည် H2199 </p>	<p> ገጠኝ -မှ-နံရံ H7023 </p>	<p> ገጠኝ ကျောက် H0068 </p>	<p> ገጠኝ အကခြင်းမူကား H0068 </p>	11
---	---	---	---	--	--	--	--	----

အကယ်စင်စစ် ကျောက်တလုံးသည် ကျောက် ထရိုထဲက ဟစ်ခေါ်၍၊ ထုပ်တချောင်းသည် သစ်သားစုထဲ က ထူးလှ၏။

<p> ገጠኝ -၌-မတရားမှ H7151 </p>	<p> ገጠኝ ለ H7151 </p>	<p> ገጠኝ -နှင့်-တည့်-သော-သူ H1818 </p>	<p> ገጠኝ -၌-သွေး-တို့ H1818 </p>	<p> ገጠኝ ለ H1129 </p>	<p> ገጠኝ -ထို-တည်အိုး-သော-သူ H1129 </p>	<p> ገጠኝ အိုး H1945 </p>	12
--	---	--	--	---	---	--	----

လူအသက်ကို သတ်သောအပစ်နှင့် ရှာကို တည်သောသူ၊ အဓမ္မအမှုနှင့် မှီကြို ခိုင်ခံ့စေသော သူ သည် အမင့်ဂလာရှိ၏။

<p> ገጠኝ လူမျိုး-တို့ H3021 </p>	<p> ገጠኝ -နှင့်-ပင်ပန်း-၏ H3021 </p>	<p> ገጠኝ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရီး-အရှင် H3068 </p>	<p> ገጠኝ ለ H3068 </p>	<p> ገጠኝ -မှ H0854 </p>	<p> ገጠኝ ကြည့်ရှု-လော H2009 </p>	<p> ገጠኝ မှတ်-လား H3808 </p>	13
<p> ገጠኝ ለ H3286 </p>	<p> ገጠኝ အချည်-ကို H7385 </p>	<p> ገጠኝ -၌-လုံလောက်-အောင် H1767 </p>	<p> ገጠኝ -နှင့်-လူမျိုး-တို့ H3816 </p>	<p> ገጠኝ ለ H0784 </p>	<p> ገጠኝ -၌-လုံလောက်-အောင် H1767 </p>		

လူများတို့သည် မီးထဲမှာ လုပ်ဆောင်၍၊ အမျိုး မျိုးတို့သည် အချည်းနီးသော အမှု၌ ပင်ပန်းစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရီးအရှင် ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူပီပြု

<p> ገጠኝ ለ H4325 </p>	<p> ገጠኝ ለ H3068 </p>	<p> ገጠኝ ለ H3519 </p>	<p> ገጠኝ -ကို H0853 </p>	<p> ገጠኝ -သို့-သိ H3045 </p>	<p> ገጠኝ -ထို-မပြု H0776 </p>	<p> ገጠኝ ለ H4390 </p>	<p> ገጠኝ ለ H4390 </p>	14
					<p> ገጠኝ ለ H3220 </p>	<p> ገጠኝ -၌ H3220 </p>	<p> ገጠኝ ለ H3680 </p>	

အကခြင်းမူကား၊ ပင်လယ်ရသေ့ မိမိနရော ကို လွမ်းမိုးသကဲ့သို့၊ မမြကခြည် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်း တော်ကို သိကျွမ်းခြင်းပညာနှင့် ပြည့်စုံလိမ့်မည်။

၇၈၅ -နှင့်-လည်း H0637	၇၈၆ သင်-၏-အမျက်-ကို H2573	၇၈၇ သွန်း-သေ-သူမ H7453	၇၈၈ သူ-၏-အိမ်နီးချင်း-ကို H7453	၇၈၉ -ထို-စကား-သေ-သူမ H8248	၇၉၀ အိုး H1945	15
		၇၉၁ : ဝါး H4589	၇၉၂ -၌ H4589	၇၉၃ ဗာဒါ H5027	၇၉၄ ပြေ H4616	၇၉၅ ဘု H7937

မိမိအိမ်နီးချင်း၌ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်းကို မမြလို၍၊ သူ့ကို ယစ်မူးစေခြင်းငှါ သရေည်သရောက်ကို လောင်း၍ သောက်စသေ သူသည် အမင့်ဂလာရှိ၏။

၇၉၆ လည်-မည် H5437	၇၉၇ -နှင့်-အရဖုံး-မခံ H6188	၇၉၈ ကိုယ်တော် H1571	၇၉၉ လည်း H1571	၈၀၀ သောက်-လော H8354	၈၀၁ -မှ-ဘုန်း H3519	၈၀၂ အရှက်ကွဲ-ခြင်း-ကို H7036	၈၀၃ ရာဝ-၏ H7646	16
၈၀၄ : ဘု H3519	၈၀၅ -၌ H3519	၈၀၆ -နှင့်-အရှက်ကွဲ-ခြင်း H7022	၈၀၇ ထာဝရဘုရား H3068	၈၀၈ ထာဝရဘုရား-၏-လက်ယာ H3225	၈၀၉ ခွက် H3225	၈၁၀ သင်-အပေါ်-၌ H3225		

သင်သည် အသရပျောက်၍ အရှက်ကွဲခြင်းနှင့် ဝလိမ့်မည်။ ကိုယ်တိုင်သောက်၍ အဝတ်ချွတ်ခြင်းကို ခံရ လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်၌ရှိသော ဖလားသည် သင့်ဆီသို့ ရောက်၍၊ ရွံရှာဘွယ်သော အော့ အန်ခြင်းသည် သင့်အသရကို လွမ်းမိုးလိမ့်မည်။

၈၁၁ တိရစ္ဆာန်-တို့-၏ H0929	၈၁၂ -နှင့်-ဖျက်ဆီး-ခြင်း H7701	၈၁၃ သင်-ကို-ဖုံး-မည် H3680	၈၁၄ လဘောနန်-၏ H3844	၈၁၅ အကမြီး H2555	၈၁၆ အကခြင်းမူကား H2555	17
၈၁၇ -၌ H3605	၈၁၈ မမြ H7151	၈၁၉ မမြ H0776	၈၂၀ -နှင့်-အကမြီး H2555	၈၂၁ လူ-၏ H0120	၈၂၂ -မှ-လူ-၏-သွေး H1818	၈၂၃ ကခြောက်လန့်-စေ-၏ H2865
				၈၂၄ : ဟ H3427	၈၂၅ -၌-သူ H3427	၈၂၆ -၌-သူ-နေ-သေ-သူ-တို့-ကို H3427

လဗေန်တောင်ကို အနိုင်အထက်ပုဗ္ဗာ အပဖြ၊ တိရစ္ဆာန်များကို ကခြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်း အရာနှင့် ဖျက်ဆီးသော အပဖြသည် သင့်ကို လွမ်းမိုးလိမ့် မည်။ လူအသက်ကို သတ်သောအပဖြ၊ ပြည့်သူမိခြား အပေါင်းတို့ကို ညှဉ်းဆဲသော အပဖြရှိ၏။

၈၂၇ အသွင်း-သွင်း-ရုပ်တု H3336	၈၂၈ သူ-၏-ပုံသွင်း-သူ H3336	၈၂၉ ထုလုပ်-သေ-သူ-၏ H6458	၈၃၀ အကခြင်းမူကား H3336	၈၃၁ ရုပ်တု H6459	၈၃၂ အကျိုး-ရှိ H3276	၈၃၃ အဘယ် H4100	18
၈၃၄ သူ-၏-အသွင်း-သွင်း-ရုပ်တု-ကို H3336	၈၃၅ ပုံသွင်း-သူ H3335	၈၃၆ ယုံ-၏ H0982	၈၃၇ အကခြင်းမူကား H3335	၈၃၈ လိမ်ညာ-၏ H8267	၈၃၉ -နှင့်-သင်-သေ-သူမ H8267		
၈၄၀ : ဝ H0483	၈၄၁ : ဝ H0483	၈၄၂ : ဝ H0483	၈၄၃ : ဝ H0483	၈၄၄ : ဝ H0483	၈၄၅ : ဝ H0483	၈၄၆ : ဝ H0483	

ထုလုပ်သော ရုပ်တုသည် အဘယ်အကျိုးကို ပေး၍၊ လက်သမားသည် ထုလုပ်ရသနည်း။ သွန်းသော ရုပ်တုနှင့်မိစ္ဆာဆရာသည် အဘယ်အကျိုးကို ပေး၍၊ လုပ် သောသူသည် မိမိအလုပ်ကို မှီခိုလျက်၊ စကားအသေ ရုပ်တုတို့ကို လုပ်ရသနည်း။

19
 သူ [H1931](#) တိတ်ဆိတ်-သေ [H1748](#) -သို့-ကျောက်-ကို [H0068](#) နိုး-လော့ [H5782](#) နိုး-လော့ [H6974](#) -သို့-သစ်-ကို [H6086](#) -ထို-ပြေ-သေ-သူမ [H0559](#) အိုး [H1945](#)

မ-ရို [H0369](#) ဝိညာဏ် [H7307](#) -နှင့်-အလုံးစုံ [H3605](#) -နှင့်-ငွေ-ကို [H3701](#) ရှေး-ကို [H2091](#) ဖုံး-ထား-၏ [H8610](#) သူ [H1931](#) ကြည့်ရှု-လော့ [H2009](#) သင်-မည်

: ဝဲဘုရား
 -၌-သူ-၏-အလယ် [H7130](#)

| သစ်သားအား၊ နိုးတစ်မူပါဟူ၍၎င်း၊ စကား အသေကျောက်အား၊ ထတစ်မူပါဟူ၍၎င်း ဆိုသော သူသည် အမင့်ဂလာရှိ၏။ ထိုအရာသည် သွန်သင်လိမ့် မည်လော။ ရှုငွေနှင့် မွမ်းမံလျက် ရှိ၏။ အတွင်း၌ အသက်အလျင်းမရှိပါတကား။

20
 သူ-၏-ရှု-မှ [H6440](#) တိတ်ဆိတ် [H2013](#) သူ-၏-သန်ရှင်း-၏ [H6944](#) -၌-သူ-၏-သန်ရှင်း-၏-ဘုရားကျောင်း [H1964](#) -သို့-ထာဝရဘုရား [H3068](#)

ခ : ကျေးဇူး [H0776](#) -လုံ [H3605](#)
 ။ -ထို-မပြေ

| ထာဝရဘုရားမူကား၊ သန်ရှင်းသော ဗိမာန် တစ်၌ရှိတစ်မူ၏။ မပြေကြီးသားအပေါင်းတို့၊ ရှုငွေတစ်၌ ငါ့မြင်စွာ နကေပြော့။